

華夏導報

社址：中國文化大學編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡 電話：二二三三

中華民國五十七年十月十日創刊 第三四三三號
校刊 非賣品

創社	張人
發行	張人
社長	鄭志福
副社長	王李
編輯	吳淑
執行	吳淑
發行	吳淑

唐山文化到臺灣

今日假博物館展出

並推出應節食品品嚐會

（本報訊）由華岡博物館、史學學社、臺研社、教仁社合辦之「唐山文化到臺灣」系列活動之特展，定今日上午十時，假華岡博物館舉行開幕典禮，以民俗應節食品品嚐會方式展開。

該項特展，分靜態與動態，靜態展出衣、食、住、行、宗教五項主題，並有美濃紙傘與大甲草帽。動態展，由地方戲劇社協辦，將於廿一日中午，假大義廣場舉辦系列民俗技藝表演。

該項「唐山文化到臺灣」系列活動，至本月廿三日止，除特展外，其他活動如下：座談會於十七日下午一時至三時，假敬業堂舉行，演講十九日、廿一日下午二時至三時，放映中國音樂、中國舞蹈；廿二、廿三日上午十時至十二時，放映中國故事、七個節慶、中國童玩、台南文化古都。以上演講及影片欣賞活動，均假校史館舉行。

世界和平日

華岡舞團參與演出

（本報訊）華岡舞團一行三十人，於今（十六）日起參加世界和平日活動，預定演出四場，二十日返國。

華岡舞團由本校舞蹈系主任高松率領，師生一行三十人赴韓與會，將在大會中表演中國傳統的民族舞蹈。

華岡舞團二十日回國之後，略作休息，即於二十三日赴歐，將分別在羅馬和希臘雅典演出，雅典的表演是世界民族舞蹈節的活動之一。

畢業舞會

入場券發放

（本報訊）七十四學年度畢業舞會，定於本月廿五日下午六時卅分，假大雅餐廳舉行。

配合畢業班期末考

部分班級調換教室

（本報訊）據教務組表示，本月十九日至廿三日上午，為畢業班期末考期間，與中堂及大成館四樓四〇五、四〇六、四〇七、四〇八、四〇九、四一〇、四一一、四一二及三樓三〇一、三〇三教室作為試場之用，於該等教室上課之班級，暫移其他教室上課。

調換教室之詳表，張貼於各該教室及教務處公佈欄。

又，本月十七日在大成四〇六、四〇八、四一一教室上課之班級，仍在原教室上課，本月廿三日下午各該班級恢復原教室上課。

全國哲學盃球賽

明日假本校舉行

（本報訊）第四屆全國哲學盃球賽，定於本月十七、十八日假陽明山華岡校本部舉行。與賽學校計有台大、政大、輔大、東海、東吳與地主隊等六校之哲學系參加。

該項活動，於十七日下午二時十分，假大義球場邀請本校哲學系主任莫學士主持開幕，隨後展開活動，比賽項目分男籃、女排兩項進行。十七日當晚並假陽明山苗圃舉行別開生面的「哲學之夜」，預定於十八日下午三時閉幕。

工學院週活動

今日起展開

（本報訊）工學院週系列活動，今日起展開；開幕典禮於今日十二時十分，假大義球場舉行，由工學院院長殷富博士主持；會後，隨即展開灌籃表演及三分球比賽。

該活動內容另有：工學院盃球賽（包括籃、排、桌球）；趙寧演講「愛你在心口常開」（今日下午五時卅分，假德一〇二）；工學院聯合晚會（廿二日下午六時，假仁四〇九）。

華岡實習銀行設有

張其昀紀念館專戶

（本報訊）各界為仰慕創辦人德範仁風，及其對國家文化教育之貢獻，特組張其昀先生紀念館籌建委員會，倡議興建張其昀紀念大樓，並於本校華岡實習銀行設有「張其昀紀念館專戶」（戶名帳號為A五〇八〇）。

該項專戶之第七十七批捐款人如下：
1. 資訊科學系張丹先生捐新台幣伍仟元整。
2. 共同科劉昌樹先生捐新台幣叁仟元整。
3. 畜牧系黃書璋教授捐新台幣壹萬元整。
4. 畜牧系翁森昌教授捐新台幣壹萬元整。
5. 畜牧系主任徐量如教授捐新台幣壹萬元整。

簡訊

（本報訊）印刷系今午假大操場，舉行全系躲避球賽；並於本月廿二日舉行壘球冠軍賽。

△園藝研習營，明、後兩日舉行；報名至今日截止。

△英文、印刷、氣象學社，今晚分別舉行送舊。

△漁藝社今晚召開社員大會。

△萬能企業徵工讀生，限夜間部女生；意者電洽七四一四五七許太太。

古箏成果展

（本報訊）國樂社古箏組今晚七時，假大仁四〇九，舉辦古箏成果展。演奏曲目包括太湖船、普天同慶、浪淘沙、南正官、紡織忙等，歡迎師生聆聽。

暑期青年自強活動

假教官室受理報名

（本報訊）七十五年暑期青年自強活動，於即日起至廿一日受理報名，意者逕洽教官室梁鎮宇教官。

報名時，先填妥報名表（憑身份證向梁教官領取），經由家長或監護人蓋章，於報名限期內送交，錄取名單即繳費；若因疾病（持公立醫院證明）或兵役召集（持有召集令），不克參加請假者案者全額退費，退費申請限在八月底前辦理，逾期不再受理。

此次活動內容包括：學術文化類三十項；戰術訓練類十三項；領導才能類十二項；才藝活動類九項；登山活動類八項；體育活動類九項；健行活動類二十項；野營活動類六項；參觀訪問活動類七項。詳細活動項目及費用標準表，逕至教官室查看。

英語今日

對興與即語英

（本報訊）語文中心原預定今日下午二時，在華樓第二教室先甄選，獲選隊伍再參加下午之決賽，盼報名同學務必參加。

△外研社今日下午五時廿分，假德一〇一邀請ICRT播報員Miss Jan Seven 主講「The path of Peace」。

英文雙週系列報導之二 認識 荷馬

荷馬

羅青譯著

供提社學文英



要了解西方近代文化，必先尋其脈絡，溯其源頭，順其枝幹，探其根本。大體說來西方近代文明肇始於希伯來、希臘及拉丁三大文化之匯合。而其中乃以希臘對近代西洋文明之影響為最大。希伯來文化的貢獻主要在宗教，拉丁文化在律法，而近代歐洲之典章制度，舉凡政治、科學、哲學、文學、藝術……等人文科學，莫不淵源於希臘諸賢。

而希臘文學則是始於荷馬的史詩。大體上說來，從西元前幾世紀到七世紀，是荷馬作品的成型期。開始之時，是口口相傳，講誦吟唱，乃是標準的口傳講唱文學，後來，方有人筆之於書，記錄下來，其目的仍在方便口頭傳播，並非為閱讀而設。

至於荷馬的生平背景，更是人言人殊，眾說紛紛。有人認為荷馬的希臘原文意為「說世事者」，故主要指其兩部史詩——伊里亞德和奧德賽，為集體創作，所謂作者云云，純屬子虛，不足採信。但也有人認為，兩部史詩之間，關連處甚多，而各自又為統一的整體，不可能是集體創作，所謂「荷馬」，必有其人。不過近數十年來，「二人說」似乎已占上風。在西方學術界已形成一項傳統、歷史悠久、派別紛紜，號稱「荷馬問題」。從荷馬兩部史詩中所反映的思想看來，荷馬是一個人本主義者。他對人物的性格描寫入微，對事件的發展刻劃生動；同時，更進一步探討行為的動機，感情的深淺，人物的七情六慾，喜怒哀樂，一一展現在讀者的面前。他所創造出的重要人物，共有四十多個，各有特色，毫無雷同，而這些人物後來都成了西方文學的共同遺產，不斷地在後世的文學作品中以不同的形式出現。荷馬描寫人物，刻劃個性，多半通過對話、獨白以及行動事件來表達，很少主動站出來做抽象或結論式的說明，故每個人皆有其特殊的個人特質。無論是神也好，人也罷，都非常的「人性化」。他見到了人生的歡樂和生命的尊嚴，也紀錄了刻骨的悲劇和永恒的哀傷；他知道帝王將相與販夫走卒，到頭來終不免一死，也體會到世間一切努力之徒勞。他在「奧德賽」卷第三，泰勒馬可士出發訪老將奈斯特時，描寫日出之景象：

太陽一躍而入穹蒼，
照耀著天神也照耀著凡人，
那在地上耕作然後死亡的凡人。

詩中充滿了尊重與同情、了解與哀憐，平實深厚，動人心弦。天神在荷馬眼中，是力量的代表，具有人的形體，及七情六慾，但卻完全免除世間痛苦，因其不會死亡，一切對神的懲罰皆無關痛癢；倫理道德的力量，當然也無從建立。而人只要小心謹慎對神獻祭，向神祈禱，就可得到神的保佑。

此外，還有一介乎人神之間的「命運」，在當中運行。對人來說，命運是神的一種；對神來說，即使偉大如宙斯，也要聽從命運的安排。而他的地獄觀念十分簡單。人死後為鬼魂，身材、衣服和面貌皆和陽世無異，只是無實質，可以飄浮行動。

荷馬十分強調「愛多斯」這個觀念：其希臘文的原意是「虔敬」與「羞恥」這兩個觀念的綜合，類似孟子所講的「善惡之心」。此外，他也十分強調「尼米色絲」，其意為「正義之心」，任何人犯了「自然之法」，例如虐待異鄉的遊子及貧苦無依的乞丐，都會受天罰。因此，熱誠待客，便成了荷馬史詩中非常重要的規矩，不可不守。此外，對個人的榮譽，十分重視，不惜以性命相許，如遭侮辱，必思報復。而這對以後的西方文化及文學有相當的影響。

所謂「史詩」，又可名「英雄詩」，是一種大型長篇的敘述詩。一般而言，史詩可分為兩種：其一稱之為「傳統史詩」或「早期史詩」，源自傳說或神話，成型於「英雄時代」，與戰爭建國，開疆擴土之類的主題有密切的關係。其二為「文人史詩」或「後期史詩」，皆為文人模擬「傳統史詩」之作。荷馬的兩部史詩：「伊里亞德」、「奧德賽」皆為「傳統史詩」。

「伊里亞德」全篇長一萬五千六百九十三行，主題在描寫希臘大將阿奇力士之「怒」，所謂英雄一怒為紅顏，沙場百戰萬枯骨，故事中的許多爭端，都是因為一些絕色美女所引起。但「伊里亞德」是純粹屬於男人的，而男人在詩中主要的事業就是戰爭。整個故事實際所涵蓋之時間不過五十天左

右，這種說故事從中間或結尾最高潮部份開始講起，羅馬詩人何瑞斯稱之為「中間開始法」。雖然「伊里亞德」中之戰爭多為美色所引起，但女人在其中僅占從屬之地位，她們的命運要靠戰爭的結果而定。

「奧德賽」——「伊里亞德」是戲劇，是古典的悲劇；而「奧德賽」是小說，是浪漫的喜劇，是講述希臘英雄奧德賽斯，在特洛伊戰爭後，回航時所經歷的冒險故事。全詩敘事精整流暢，佈局巧妙，行文嫺熟，可謂西方世界第一部小說。其中精彩的倒敘，戲劇性高潮，各種人物的穿插，都已達到相當高的藝術水準與控制。「奧德賽」是西方文學傳統中，王子或英雄在海上冒險遊歷的原型，也就是所謂「追尋冒險故事」，其目的在追求人生意義。

荷馬在兩部史詩中，多用客觀描寫的方法，陳述事件，對人物的道德，甚少加以品評。英雄的條件，並不包括私行私德高尚清白，家庭生活嚴謹自律……等項目。從兩部史詩看來，整個特洛伊戰爭，是美女海倫不守婦道而引起，千萬人頭，於是落地，英雄豪傑，死傷無算。荷馬看出這一點，也寫出這一點，但他卻沒有借題發揮，生出一種「紅顏禍水」或「傾城傾國」的論調。這故事若發生在中國，一定會落入「宛轉峨眉馬前死」的下場。

「奧德賽」的彈性較「伊里亞德」為大，和現代人之生活和情思也較相近。最近有人把「奧德賽」的劇前送入太空，開始無窮盡的太空探險，其中有星際戰爭，有各種怪異的星球與經歷，是古典文學中「追尋」主題的太空化，使荷馬古老的史詩得到最新的、最現代的意義，成就非凡，引人深思。

命續化文統傳為 前夜之術武國中在寫

社學國

武術是人類天生的本能之一，其作用是在自衛防身、攻擊敵人。由於時代的演進，武術已不只是講求實用性，同時也要求美感的表現，尤其是在表演時。武術表演是把武術介紹給一般人之最直接的途徑。但是，武術表演如脫離了武術原來所具有的意義，就不能稱為武術，而只能說是有美感的肢體運動。

中國武術是一種自我訓練的方式，不僅使身體強健，精神生活充實，更能使兩者合而為一，達到最完美的境界。一位中國武術的實踐者，所流露出的，是特有的神情和氣質，心胸開闊，舉止灑脫；演練拳術時，像在從事一項很慎重的事情。而不是舉止輕浮、動作粗俗，練拳術時，隨便

不專注。真正的武術家，必須有肅穆的內修生活，否則他的武術詮釋，也止於拳打腳踢而已，除此之外，就很難表達他的智慧和心靈世界。武術家有言：「練拳本粗事，然非粗細者，不

服務台

- △市政三陳筱燕遺失華商實業銀行帳號B一九七九印章一枚，作廢。
- △德一趙美月，遺失兩套西洋錄音帶，拾獲者盼送至該系辦。
- △化學一李誌峯，遺失太陽能計算機，盼拾獲者送至系圖。
- △日文二葉桂宜，於260公車遺失學生證及公車票，盼拾獲者送至系辦。
- △文學二林文琪遺失實習銀行存摺帳號七三一二五三之印章一枚，作廢。